



Đại Hội Đồng Hành 2018
Dong Hanh National Assembly 2018
May 24-27, 2018

Khám Phá CLC - Món Quà từ Thiên Chúa
Unfolding CLC - A Gift from God

Name: _____

Ởn Xin cho Đại Hội / Overall Grace:

Xin cho chúng con ôm ấp với tất cả tâm hồn, sống trọn vẹn, và chia sẻ hết mình món quà ơn gọi CLC.

We ask for the grace to whole-heartedly embrace, live out, and share the gift of CLC vocation

Chương Trình / Program

Thứ Năm - Thursday May-24-2018

4:00pm Đón tiếp anh chị em / Check-In

6:00pm Ăn Tối / Dinner

7:30pm Sinh hoạt kết thân/ Icebreaker

9:00pm Cầu Nguyện Taizé / Taizé Prayer

11:00pm Nghĩ / Adjourn

Thứ Sáu - Friday May 25, 2018

Chủ Đề Thứ Sáu / Friday Theme:

Khám phá món quà CLC - Ôn Gọi cho giáo dân trong Giáo Hội Unfolding the Gift – CLC as a Laity Vocation in the Church

Ôn Xin Thứ Sáu / Grace for Friday:

Xin cho chúng con lòng tri ân sâu xa món quà ơn gọi CLC dưới ánh sáng lịch sử ân sủng.

We ask for a deep appreciation of the Gift of CLC vocation in light of our graced history.

6:30am Thức dậy / Wake-up call

7:30am Kinh Sáng / Morning Prayer

8:00am Bữa Sáng / Breakfast

8:45am Chào Mừng & Khai Mạc Đại Hội / Opening Remark

9:15am Diễn Giả / Keynote Speaker

9:45am Giải Lao / Break

10:00am Đề Tài 1 / Session 1

12:00pm Bữa Trưa / Lunch

1:30pm Sinh Hoạt / Activities

2:00pm Đề Tài 2 / Session 2

4:00pm Giải Lao / Break

4:15pm Đề Tài 3 (Phần I) / Session 3 (Part I)

5:30pm Thánh Lễ / Mass

6:00pm Bữa Tối / Dinner

7:30pm Đề Tài 4 / Session 4

9:30pm Hồi Tâm / Examen

10:00pm Nghĩ / Adjourn

Thứ Bảy / Saturday May 26, 2018

Chủ Đề Thứ Bảy / Saturday Theme:

Sống Món Quà – Sống Ôn Gọi CLC trong Thế Giới

Living Out the Gift – Living the Vocation of CLC in the World

Ôn Xin Thứ Bảy / Grace for Saturday:

Xin cho chúng con cảm nhận sâu xa sự hiện diện của Chúa và niềm vinh dự được lao tác với Ngài qua ơn gọi CLC.

We ask for a heartfelt understanding of God's presence and the honor of laboring with Christ in living out the CLC vocation.

6:30am Thức Dậy / Wake-up call

7:30am Kinh Sáng / Morning Prayer

8:00am Bữa Sáng / Breakfast

8:45am Diễn Giả / Keynote Speaker

9:30am Đề Tài 3 (Phần II) / Session 3 (Part II)

10:30am Giải Lao / Break

11:00am Đề Tài 5 (Phần I) / Session 5 (Part I)

12:00pm Bữa Trưa / Lunch

1:30pm Sinh Hoạt / Activities

2:00pm Đề tài 5 (Phần II) / Session 5 (Part II)

3:30pm Giải Lao / Break

4:00pm Đề tài 6 / Session 6

4:30pm Bầu cử / Election

6:00pm Bữa Tối / Dinner

7:30pm Thánh Lễ & Nghi thức Cam Kết /
Mass & Commitment Ceremony

9:00pm Văn Nghệ / ĐH By Night

10:30pm Hồi Tâm / Examen

11:00pm Nghĩ / Adjourn - Tâm sự / Heart to Heart

Chúa Nhật / Sunday – May 27, 2018

Chủ Đề đề Chúa Nhật / Sunday Theme:

Ra Đi với Món Quà / Sent Forth with the Gift

Ơn Xin Chúa Nhật / Grace for Sunday:

Xin cho chúng con lòng ao ước sống trọn vẹn ơn gọi CLC hơn và sẵn sàng chia sẻ món quà đó với mọi người.

We ask for a growing desire to live the gift of CLC more fully and to share that gift to the world.

6:30am Thức Dậy / Wake-up call

7:30am Kinh Sáng / Morning Prayer

8:00am Bữa Sáng / Breakfast

8:30am Reflection on the Assembly

8:45am Diễn giả / Keynote

9:15am Đề tài 7 / Session 7

10:15am Giải Lao / Break

10:45am Đề Tài 8 /Session 8

11:40am Cám Ơn / Closing Remarks

12:00pm Bữa Trưa / Lunch

1:30pm Thánh Lễ Chúa Nhật và Nghi Thức Sai Đi /
Sunday Mass & Sending Ceremony

3:00pm Chia tay / Adjourn

Thứ Năm - Thursday May-24-2018

Taizé Prayer Service

Opening Song: Into the Quiet, God Calls You

Into the quiet, God calls you, calls you each by name.
Into the quiet, God calls you. Enter God's dwelling,
God's love foretelling, on this day of days.

Alleluia 11

Al - le - lu - ia, al - le -

(Al - le - lu - ia)

lu - ia, al - le - lu - ia! (hum) **D.S.**

Music: Alleluia 11, Jacques Berthier, 1923-1994, © 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

Psalm 23: The Lord Is My Shepherd

(Alleluia will be sung after each men/women's section)

Men: The Lord is my shepherd; there is nothing I lack.
 In green pastures he makes me lie down;
 to still waters he leads me; he restores my soul.
 He guides me along right paths

for the sake of his name.

Women: Even though I walk through the valley
of the shadow of death,
I will fear no evil, for you are with me;
your rod and your staff comfort me.

Men: You set a table before me in front of my enemies;
You anoint my head with oil; my cup overflows.

Women: Indeed, goodness and mercy will pursue me
all the days of my life;
I will dwell in the house of the Lord for endless days
for endless days.

Thánh Vịnh 23: Mục tử nhân hậu

Nam: Chúa là mục tử chăn dắt tôi, tôi chẳng thiếu thốn gì.
Trong đồng cỏ xanh tươi, Người cho tôi nằm nghỉ.
Người đưa tôi tới dòng nước trong lành và bổ sức cho tôi.
Người dẫn tôi trên đường ngay nẻo chính
vì danh dự của Người.

Nữ: Lạy Chúa, dầu qua lũng âm u con sợ gì nguy khốn,
vì có Chúa ở cùng.
Côn trượng Ngài bảo vệ, con vững dạ an tâm.

Nam: Chúa dọn sẵn cho con bữa tiệc ngay trước mặt quân thù.
Đầu con, Chúa xúc đơm dầu thơm,
ly rượu con đầy tràn chan chứa.

Nữ: Lòng nhân hậu và tình thương CHÚA
ấp ủ tôi suốt cả cuộc đời, và tôi được ở đền Người
những ngày tháng, những năm dài triền miên.

Kinh Thánh (Mácô 6:31-32) / Gospel Reading (Mark 6:31-32)

Khi ấy Chúa Giêsu bảo các môn đệ rằng: "Chính anh em hãy lánh riêng ra đến một nơi thanh vắng mà nghỉ ngơi đôi chút." Quả thế, kẻ lui người tới quá đông, nên các ông cũng chẳng có thì giờ ăn uống nữa. Vậy, thầy trò xuống thuyền đi lánh riêng ra một nơi hoang vắng.

Jesus said to the disciples, "Come away by yourselves to a deserted place and rest a while." People were coming and going in great numbers, and they had no opportunity even to eat. So they went off in the boat by themselves to a deserted place.

Kinh Thánh (Matthêu 11:28-30) / Gospel Reading (Matthew 11:28-30)

"Hỡi những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng Thầy, Thầy sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng. Anh em hãy mang lấy ách của Thầy, và hãy học với Thầy, vì Thầy có lòng hiền hậu và khiêm nhường. Tâm hồn anh em sẽ được nghỉ ngơi bồi dưỡng. Vì ách Thầy êm ái, và gánh Thầy nhẹ nhàng."

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart; and you will find rest for yourselves. For my yoke is easy, and my burden light."

IN THE LORD I'LL BE EVER THANKFUL

Ostinato Refrain

In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the

Lord I will re - joice! Look to God, do not be a -

fraid; lift up your voic - es, the Lord is

near; lift up your voic - es, the Lord is near.

Text: Taizé Community
Tune: Jacques Echabier, 1923-1994
© 1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

LẠY CHÚA NGHE TIẾNG CON

Taizé

Em G Am6 D

Lạy Chúa nghe tiếng con, Lạy Chúa nghe tiếng con,
O Lord hear my prayer, O Lord hear my prayer,

C Em7 B7 Em G

khi con kêu hãy đáp lời con. Lạy Chúa nghe tiếng con, Lạy
when I call, an - swer me. O Lord hear my prayer, O

Am6 D Em Am6 B7 Em

Chúa nghe tiếng con hãy đến lắng nghe con nguyện xin.
Lord hear my prayer, Come and lis - ten to me.

HỒN CON AN NGHỈ

HN-019

Taizé

A Dm Asus4 A Dm C F C Dm A Dm A

Hồn con an nghỉ luôn bên Chúa duy nhất, luôn trong Chúa vang ơn cứu độ. Hồn
My soul is at rest in God a - lone, my sal - va - tion comes from God. My

NADA TE TURBE

Ostinato Refrain

1.

Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne
Noth - ing can trou - ble, noth - ing can fright - en. Those who seek God shall

The first system of musical notation for 'Nada Te Turbe' is in 4/4 time. It features a treble and bass staff. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are written below the treble staff.

2.

na - da le fal - ta. So - lo Dios bas - ta.
nev - er go want - ing. God a - lone fills us.

The second system of musical notation continues the piece. It includes a repeat sign and a second ending. The lyrics are written below the treble staff.

Text: St. Teresa of Jesus; Taizé Community, 1986, 1991
Tune: Jacques Berthier, 1923-1994
© 1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

BLESS THE LORD

Ostinato Refrain

Bless the Lord, my soul, and bless God's ho - ly name.

The first system of musical notation for 'Bless the Lord' is in 4/4 time. It features a treble and bass staff. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one flat (Bb). The lyrics are written below the treble staff.

Bless the Lord, my soul, who leads me in - to life.

The second system of musical notation continues the piece. It includes a repeat sign and a final cadence. The lyrics are written below the treble staff.

Text: Psalm 103
Tune: Jacques Berthier, 1923-1994
© 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

Live in Charity

205

Ubi caritas

Live in char - i - ty and stead - fast love.
U - bi ca - ri - tas et a - mor,

Live in char - i - ty; God will dwell with you.
u - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.

This refrain comes from a Latin hymn associated with the washing of feet on Maundy Thursday. Whether in English or Latin, it is most effective when sung unaccompanied and in parts. In many ways it is a miniature equivalent of "Will You Let Me Be Your Servant" (see no. 727).

TEXT: Latin, 8th cent.; English trans. Taizé Community, 1991
 MUSIC: Jacques Berthier, 1979
 Text and Music © 1979 Les Presses de Taizé (admin. GIA Publications, Inc.)

UBI CARITAS (Taizé)
 Irregular

Stay with Me

Stay with me, re - main here with me; watch and
 pray, watch and pray.

F C Dm Asus A Repeat as desired

Words: Based on Matthew 26
 Music (STAY WITH ME): Jacques Berthier © 1984 Ateliers et Presses de Taizé, Taizé Community, France, GIA Publications, Inc., exclusive North American agent

Hát Em

Stay With us

Taizé

Guitar

♩ = 70
Em C B7 C B7

Ồ lại cùng đoàn con giây phút này. Bóng tối đang phủ vây. Nài
Stay with us, O Lord Je sus Christ, night will soon fall. Then

5 Em C Am B7 Am C D Am B7

xin Giê - su đứ thương đỗi yêu đỗi, xóa tối tăm tâm hồn
stay with us, O Lord Je - sus Christ, light in our dark - ness

GIÊSU, XIN NHỚ THƯƠNG ĐẾN

Jacques Berthier

Moderato Eb Fm/Eb Bb Eb

Nữ

5 Eb Fm/Eb Bb Eb

Giê - su xin nhớ thương đến xin thương đem con về với Chúa
Je - sus, xin re - mem - ber me, when you come in - to your king - dom.

Nam

9 Cm Fm/Eb Bb Eb

Giê - su, xin nhớ thương đến xin thương đem con về với Chúa
Je - sus, xin re - mem - ber me, when you come in - to your king - dom.

Thứ Sáu - Friday May 25, 2018

Morning Prayer

Bài Hát: Quảng Đại Hiến Dâng / Song: Take Lord and Receive

Con xin dâng Chúa con người của con. / Take, Lord, and receive
all I have and call my own.

Những gì con có xin dâng lại cho Chúa. / You have given all to
me, to you, Lord, I return it.

Này là tự do ý chí của con / All my liberty, and my entire will

Này là trí nhớ trí hiểu của con. / My memory, my understanding.

Mọi sự đều là của Chúa / Everything is yours

Xin dùng con theo Thánh Ý Ngài. / Do with it what you will.

Xin ban tình yêu và ân sủng Chúa. / Give me only your love and
your grace.

Thánh Lễ / Mass

Thánh Bê-đa Khả Kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh

Thánh Ghê-gô-ri-ô VII, giáo hoàng

Thánh Maria Mađalêna Pátđi, trinh nữ /

Saint Bede the Venerable, priest and doctor of the Church

Saint Gregory VII, pope, religious

Saint Mary Magdalene de' Pazzi, virgin

Nhập Lễ / Entrance Song: You Are Mine (David Haas)

1. I will come to you in the silence
I will lift you from all your fear
You will hear My voice
I claim you as My choice
Be still, and know I am here

**Refrain: Do not be afraid, I am with you
I have called you each by name
Come and follow me
I will bring you home
I love you and you are mine**

2. I am hope for all who are hopeless
I am eyes for all who long to see
In the shadows of the night,
I will be your light
Come and rest in Me

Bài Đọc 1 (Gc 5:9-12)

Bài trích thư của Thánh Giacôbê Tông đồ.

Anh em đừng kêu trách lẫn nhau, để khỏi bị lên án. Kìa quan toà đã đứng trước cửa. Anh em hãy học gương kiên nhẫn và chịu đựng trong gian khổ của các tiên tri, là những người đã nói nhân danh Chúa. Đây chúng ta gọi những người đã kiên nhẫn đau khổ là có phúc. Anh em đã nghe nói đến sự kiên nhẫn của Gióp và đã thấy kết cuộc Chúa dành để cho ông, vì Chúa đầy lòng thương xót và lân mẫn.

Anh em thân mến, trước hết, anh em đừng (có) thề, dầu việ trời, dầu việ đất hay việ một hình (vật gì) khác. Lời nói anh em phải là: Có rằng có, không rằng không, để anh em khỏi bị toà án luận phạt. *Đó là Lời Chúa.*

Reading 1 (Jas 5:9-12)

A reading from the Letter of Saint James

Do not complain, brothers and sisters, about one another, that you may not be judged. Behold, the Judge is standing before the gates. Take as an example of hardship and patience, brothers

and sisters, the prophets who spoke in the name of the Lord. Indeed we call blessed those who have persevered. You have heard of the perseverance of Job, and you have seen the purpose of the Lord, because the Lord is compassionate and merciful.

But above all, my brothers and sisters, do not swear, either by heaven or by earth or with any other oath, but let your "Yes" mean "Yes" and your "No" mean "No," that you may not incur condemnation. *The Word of the Lord.*

Đáp Ca

Đáp: Chúa là Đáng thương xót và nhân ái.

1. Linh hồn tôi ơi, hãy chúc tụng Chúa, toàn thể con người tôi, hãy chúc tụng thánh danh Người. Linh hồn tôi ơi, hãy chúc tụng Chúa, và chớ khá quên ân huệ của Người.
2. Người đã tha thứ cho mọi điều sai lỗi, và chữa người khỏi mọi tật nguyên. Người chuộc mạng người khỏi chỗ vong thân, Người đội đầu người bằng mão từ bi, ân sủng.
3. Chúa là Đáng từ bi và hay thương xót, chậm bất bình và hết sức khoan nhân. Người không chấp tranh triệt để, cũng không đòi đòi giữ thế căm hờn.
4. Nhưng cũng như trời xanh cao vượt trên trái đất, lòng nhân Người còn siêu việt hơn thế trên kẻ kính sợ Người. Cũng như từ đông sang tây xa vời vợi, Người đã ném tội lỗi xa khỏi chúng tôi.

Responsorial Psalm

R. The Lord is kind and merciful.

1. Bless the LORD, O my soul; and all my being, bless his holy name. Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits.
2. He pardons all your iniquities, he heals all your ills. He redeems your life from destruction, he crowns you with kindness and compassion.
3. Merciful and gracious is the LORD, slow to anger and abounding in kindness. He will not always chide, nor does he keep his wrath forever.
4. For as the heavens are high above the earth, so surpassing is his kindness toward those who fear him. As far as the east is from the west, so far has he put our transgressions from us.

Alleluia

Lời Cha là sự thật, xin thánh hiến chúng con trong sự thật.

Alleluia

Your word, O Lord, is truth; consecrate us in the truth.

Phúc Âm (Mc 10:1-12)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu đến địa hạt xứ Giuđêa và miền bên kia sông Giođan. Dân chúng lại tụ họp bên Người và Người lại dạy dỗ họ như thường lệ. Những người biệt phái đến gần và hỏi thử Người rằng: "Người ta có được phép ly dị vợ mình chăng?" Người đáp: "Mô-sê đã truyền cho các ông thế nào?" Họ thưa: "Mô-sê cho phép làm giấy ly dị và cho ly dị". Bấy giờ Chúa Giêsu đáp lại: "Chính vì sự cứng lòng của các ông mà Mô-sê đã viết ra điều luật đó. Nhưng lúc khởi đầu cuộc sáng tạo, Thiên

Chúa đã dựng nên một người nam và một người nữ. Bởi đó người nam sẽ lìa cha mẹ để luyến ái vợ mình, và hai người sẽ nên một huyết nhục. Vì thế, họ không còn là hai mà là một huyết nhục. Vậy sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không thể phân rã".

Về đến nhà, các môn đệ lại hỏi Người về điểm đó. Và Người bảo các ông: "Ai bỏ vợ mình và lấy vợ khác, thì phạm tội ngoại tình đối với người vợ trước. Và người nữ bỏ chồng mà lấy chồng khác, thì cũng phạm tội ngoại tình". *Đó là Lời Chúa.*

Gospel (Mk 10:1-12)

A reading from the holy Gospel according to Mark

Jesus came into the district of Judea and across the Jordan. Again crowds gathered around him and, as was his custom, he again taught them. The Pharisees approached him and asked, "Is it lawful for a husband to divorce his wife?" They were testing him. He said to them in reply, "What did Moses command you?" They replied, "Moses permitted a husband to write a bill of divorce and dismiss her." But Jesus told them, "Because of the hardness of your hearts he wrote you this commandment. But from the beginning of creation, God made them male and female.

For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh. So they are no longer two but one flesh. Therefore what God has joined together, no human being must separate." In the house the disciples again questioned Jesus about this. He said to them, "Whoever divorces his wife and marries another commits adultery against her; and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery." *The Gospel of the Lord.*

Dâng Lễ / Offertory Song: Tình Chúa Cao Vời (Lm. Duy Thiên)

ĐK: Tình yêu Chúa cao vời biết bao làm sao biết đáp đền thế nào, để cho cân xứng Chúa ơi! Để cho cân xứng Chúa ơi!

1. Ôi tình yêu thương Chúa cao vời, tình yêu thương Chúa muôn đời, Người yêu con từ ngàn xưa, từ khi chưa có đời non, từ khi chưa có trời cao, chưa có vầng trăng với ngàn sao, gọi con giữa muôn muôn người, tìm con giữa nơi bùn nhơ.
2. Con thành tâm dâng hiến trọn đời, thành tâm dâng hiến xác hồn, để nên tông đồ của Cha và nên nhân chứng của Cha, truyền rao chân lý của Cha, gieo rắc lời Cha khắp gần xa, rồi con sẽ đi khắp miền làm nhân chứng cho tình yêu.

Hiệp Lễ / Communion Song: Bao La Tình Chúa (Giang Ân)

1. Bao la tình Chúa yêu con, mênh mông như biển Thái Bình, dạt dào như ngàn con sông, vỗ về năm tháng đời con. Tình Ngài như mưa đỉnh núi, suốt đời tuôn đổ dạt dào, một tình yêu vô biên, một tình yêu vô biên.

ĐK: Hồng ân Chúa như mưa, như mưa, rơi xuống đời con miên man, miên man, nâng đỡ tình con trong tay, trong tay vòng tay thương mến. Đời có Chúa êm trôi, êm trôi. Chúa dắt dìu con luôn luôn không thôi, có Chúa cùng đi con không đơn côi, ôi tình tuyệt vời.

2. Xa xôi ngày tháng êm trôi, yêu thương như nước xuôi dòng, mặn nồng như làn hơi ấm, đổ đầy mưa nắng đời con. Còn gì như ân tình Chúa, dắt dìu con bước trong đời, từng nhịp chân yêu thương, từng nhịp chân yêu thương.
3. Êm như làn gió đưa mây, đôi tay con hướng lên trời. Nguyên cầu cho đời con mãi, giữ trọn lời hứa trung kiên, một đời con xin tận hiến, Chúa là hơi ấm mẹ hiền trọn đời con nương thân, trọn đời con nương thân.

Kết Lễ / Closing Song: Ave Maria con dâng lời chào Mẹ (Huyền Linh)

Ave Maria con dâng lời chào Mẹ. Ave Maria con dâng lời chào Mẹ. Khi tan màu nắng chiều, và khi sương đêm nặng gieo, con say sưa lời ca chào: Ave Maria. Con dâng lên Mẹ lời mừng Maria đầy phúc. Maria đầy ơn, Mẹ luôn có Chúa ở cùng. Maria Mẹ hiền từ xinh hơn muôn phụ nữ. Con dâng lên lời ca: Mẹ tươi hơn muôn ngàn hoa.

~ * ~

Thứ Bảy / Saturday May 26, 2018

Morning Prayer

Bài Hát / Song: St. Theresa's Prayer (John Michael Talbot)

Christ has no body now but yours
No hands, no feet on earth but yours
Yours are the eyes through which
He looks compassion on this world
Yours are the feet with which He walks to do good
Yours are the hands with which He blesses all the world
Yours are the hands
Yours are the feet
Yours are the eyes
You are his body

Scripture: The Vine and the Branches (John 15:1-17)

“I am the true vine, and my Father is the vine grower. He takes away every branch in me that does not bear fruit, and every one that does he prunes, so that it bears more fruit. You are

already pruned because of the word that I spoke to you. Remain in me, as I remain in you. Just as a branch cannot bear fruit on its own unless it remains on the vine, so neither can you unless you remain in me.

I am the vine, you are the branches. Whoever remains in me and I in him will bear much fruit, because without me you can do nothing.

As the Father loves me, so I also love you. Remain in my love. If you keep my commandments, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love. I have told you this so that my joy may be in you and your joy may be complete.

Kinh Thánh: Cây Nho Thật (*Gioan 15:1-17*)

"Thầy là cây nho thật, và Cha Thầy là người trồng nho. Cành nào gắn liền với Thầy mà không sinh hoa trái, thì Người chặt đi; còn cành nào sinh hoa trái, thì Người cắt tỉa cho nó sinh nhiều hoa trái hơn. Anh em được thanh sạch rồi nhờ lời Thầy đã nói với anh em. Hãy ở lại trong Thầy như Thầy ở lại trong anh em. Cũng như cành nho không thể tự mình sinh hoa trái, nếu không gắn liền với cây nho, anh em cũng thế, nếu không ở lại trong Thầy.

Thầy là cây nho, anh em là cành. Ai ở lại trong Thầy và Thầy ở lại trong người ấy, thì người ấy sinh nhiều hoa trái, vì không có Thầy, anh em chẳng làm gì được.

Chúa Cha đã yêu mến Thầy thế nào, Thầy cũng yêu mến anh em như vậy. Anh em hãy ở lại trong tình thương của Thầy. Nếu anh em giữ các điều răn của Thầy, anh em sẽ ở lại trong tình thương của Thầy, như Thầy đã giữ các điều răn của Cha Thầy và

ở lại trong tình thương của Người. Các điều ấy, Thầy đã nói với anh em để anh em được hưởng niềm vui của Thầy, và niềm vui của anh em được nên trọn vẹn.

Thánh Lễ / Mass

*Lễ Nhớ Thánh Phi-lip-phê Nê-ri, linh mục /
Memorial of Saint Philip Neri, Priest*

Nhập Lễ / Entrance Song: City of God You Are Mine (*Dan Schutte*)

1. Awake from your slumber! Arise from your sleep!
A new day is dawning for all those who weep.
The people in darkness have seen a great light.
The Lord of our longing has conquered the night.

**Refrain: Let us build the city of God.
May our tears be turned into dancing
For the Lord our light
and our love has turned the night into day.**

2. We are sons of the morning; we are daughters of day.
The One who has loved us has brightened our way.
The Lord of all kindness has called us to be
a light for all people to set their hearts free.

Bài Đọc 1 (Gc 5:13-20)

Bài trích thư của Thánh Giacôbê Tông đồ.

Anh em thân mến, ai trong anh em buồn sầu, người đó hãy cầu nguyện. Còn ai hân hoan, người đó hãy ca hát thánh vịnh. Ai trong anh em ốm đau ư? Hãy mời các trưởng lão giáo hội đến, để các ngài cầu nguyện và nhân danh Chúa xức dầu cho người đó. Lời cầu nguyện phát xuất từ lòng tin sẽ cứu được bệnh nhân và

Chúa sẽ cho người đó được bình phục; và nếu người đó mắc tội, thì sẽ được tha.

Vậy anh em hãy thú tội với nhau và cầu nguyện cho nhau để anh em được cứu độ, vì lời cầu nguyện của người công chính rất linh nghiệm. Elia là con người đau khổ giống như chúng ta, thế mà ông kiên tâm cầu nguyện để trời đừng có mưa, và trời đã không mưa trong ba năm sáu tháng. Rồi ông lại cầu nguyện, và trời đổ mưa, đất trở sinh hoa quả.

Anh em thân mến, nếu ai trong anh em lạc đường chân lý, và có kẻ làm cho người đó trở lại, thì người ấy hãy biết rằng: kẻ làm cho người tội lỗi bỏ đường lầm lạc mà trở lại, sẽ cứu linh hồn người tội lỗi khỏi chết, và che lấp được nhiều tội lỗi. *Đó là Lời Chúa.*

Reading 1 (Jas 5:13-20)

A reading from the Letter of Saint James

Beloved: Is anyone among you suffering? He should pray. Is anyone in good spirits? He should sing a song of praise. Is anyone among you sick? He should summon the presbyters of the Church, and they should pray over him and anoint him with oil in the name of the Lord. The prayer of faith will save the sick person, and the Lord will raise him up. If he has committed any sins, he will be forgiven.

Therefore, confess your sins to one another and pray for one another, that you may be healed.

The fervent prayer of a righteous person is very powerful. Elijah was a man like us; yet he prayed earnestly that it might not rain, and for three years and six months it did not rain upon the

land. Then Elijah prayed again, and the sky gave rain and the earth produced its fruit.

My brothers and sisters, if anyone among you should stray from the truth and someone bring him back, he should know that whoever brings back a sinner from the error of his way will save his soul from death and will cover a multitude of sins. *The Word of the Lord.*

Đáp Ca

Đáp: Xin cho lời con nguyện bay lên Chúa như hương trầm.

1. Lạy Chúa, con kêu lên Chúa, xin mau chóng phù trợ con,
nguyện nghe tiếng con, lúc con kêu cầu Chúa.
Xin cho lời con nguyện bay lên Chúa như hương trầm,
tay con giơ lên thành như cửa lễ lúc chiều hôm.
2. Lạy Chúa, xin đặt quân gìn giữ miệng và lính canh gác gần cửa
môi con.
Ôi lạy Chúa, con mắt con hướng nhìn về Chúa,
con tìm nương tựa nơi Ngài, xin đừng huỷ mạng sống con.

Responsorial Psalm

R. Let my prayer come like incense before you.

1. O LORD, to you I call; hasten to me;
hearken to my voice when I call upon you.
Let my prayer come like incense before you;
the lifting up of my hands, like the evening sacrifice.
2. LORD, set a watch before my mouth,
a guard at the door of my lips.
For toward you, O God, my LORD, my eyes are turned;
in you I take refuge; strip me not of life.

Phúc Âm (Mc 10:13-16)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, người ta đưa những trẻ nhỏ đến cùng Chúa Giêsu để Người đặt tay trên chúng, nhưng các môn đệ khiển trách họ. Thấy vậy, Chúa Giêsu bắt bình và bảo các ông rằng: "Hãy để các trẻ nhỏ đến cùng Thầy, đừng ngăn cản chúng, vì nước Thiên Chúa là của những người giống như chúng. Thầy bảo thật các con: Ai không đón nhận nước Thiên Chúa như trẻ nhỏ, sẽ không được vào nước đó". Rồi Người ôm chúng, đặt tay ban phép lành cho chúng. *Đó là Lời Chúa.*

Gospel (Mk 10:13-16)

A reading from the holy Gospel according to Mark

People were bringing children to Jesus that he might touch them, but the disciples rebuked them. When Jesus saw this he became indignant and said to them, "Let the children come to me; do not prevent them, for the Kingdom of God belongs to such as these. Amen, I say to you, whoever does not accept the Kingdom of God like a child will not enter it." Then he embraced the children and blessed them, placing his hands on them. *The Gospel of the Lord.*

Alleluia

Lạy Cha là Chúa trời đất. Con xưng tụng Cha, Cha đã mạc khải những mầu nhiệm Nước Trời cho những kẻ bé mọn.

Alleluia

Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; you have revealed to little ones the mysteries of the Kingdom.

Dâng Lễ / Offertory Song: Tâm Tình Hiến Dâng (*Lm. Oanh Sông Lam*)

ĐK: Biết lấy gì cảm mến. Biết lấy chi báo đền.

Hồng ân Chúa cao vời, Chúa đã làm cho con.

1. Thương con từ ngàn xưa, một tình yêu chan chứa. Và chọn con đi làm đuốc sáng chiếu soi trần gian. Cho con say tình mến, và này con xin đến. Một đời trung trinh làm muối đất ướp cho mặn đời.
2. Xin cho con bình an, và đầu cao mắt sáng. Một đời con đi làm chứng tá Chúa trên trần gian. Xin cho con nghèo khó, cuộc đời bao nguy khó. Đời hạnh phúc con được chính Chúa gia nghiệp trọn đời.

Hiệp Lễ / Communion Song: The Summons (*Kelvin Grove*)

1. Will you come and follow me if I but call your name?
Will you go where you don't know and never be the same?
Will you let my love be shown?
Will you let my name be known, will you let my life be grown
in you and you in me?
2. Will you let the blinded see if I but call your name?
Will you set the pris'ners free and never be the same?
Will you kiss the leper clean, and do such as this unseen,
and admit to what I mean in you and you in me?
3. Will you love the "you" you hide if I but call your name?
Will you quell the fear inside and never be the same?
Will you use the faith you've found to reshape the world
around,
through my sight and touch and sound in you and you in me?
4. Lord your summons echoes true when you but call my name.
Let me turn and follow you and never be the same.
In your company I'll go where your love and footsteps show.
Thus I'll move and live and grow in you and you in me.

Kết Lễ / Closing Song: Mừng Khen Giavê (Thành Tâm)

1. Hồn tôi hân hoan vui sướng hát khen danh Ngài vì Ngài thương tôi. Ngài thương tri ân giáng phúc xuống cho phận hèn là người tôi tá. Rồi đây muôn dân muôn nước sẽ khen rằng phúc được làm con Chúa. Chúa yêu khẩn ban ân tình thương đến muôn đời không hề phôi phai.

**ĐK: Hồn tôi hân hoan hân hoan mừng hát vì danh Giavê
Giavê là thánh. Ngài không thương ai kiêu căng giàu có
nhưng ai khiêm nhu nghèo khó Chúa rủ tình xót
thương.**

2. Hồn tôi hân hoan vui sướng hát khen danh Ngài vì Ngài thương tôi. Ngài thương ra oai đáp cứu những khi u sầu vì đời đen tối. Ngài cho trăng sao tinh tú sáng soi đường đi chông gai ngăn lối. Ủi an những khi làm than khẩn kêu danh Ngài trong giờ nguy nan.

~ * ~

Chúa Nhật / Sunday – May 27, 2018

Morning Prayer

Bài Hát: Quảng Đại Hiến Dâng / Song:

Lord, You have come to the seashore
Neither searching for the rich nor the wise
desiring only that I should follow

**Refrain: O Lord, with your eyes set upon me,
gently smiling, you have spoken my name;
all I longed for I have found by the water.
At your side, I will seek other shores.**

Xưa Ngài đã đến con sông nghèo nàn
Chẳng tìm ai cao sang, có thể giá hay khôn ngoan. Lòng
Người chỉ ước muốn, con bước đi cùng Người

**Điệp Khúc: Lạy Chúa, Ngài đã đến yêu thương gọi mời.
Khi gọi tên con, đôi mắt Chúa thắm lên nụ cười.
Bỏ lại sau lưng, đời phiêu lãng trên con thuyền
này. Con tìm theo, dòng sông mới nơi Thầy.**

Isaiah (43:1-7)

Men: But now, thus says the LORD,
who created you, Jacob, and formed you, Israel:
Do not fear, for I have redeemed you;
I have called you by name: you are mine.

Women: When you pass through waters, I will be with you;
through rivers, you shall not be swept away.
When you walk through fire, you shall not be burned,
nor will flames consume you.

Men: For I, the LORD, am your God,
the Holy One of Israel, your savior.
I give Egypt as ransom for you,
Ethiopia and Seba in exchange for you.

Women: Because you are precious in my eyes
and honored, and I love you,
I give people in return for you
and nations in exchange for your life.

Men: Fear not, for I am with you;
from the east I will bring back your offspring,
from the west I will gather you.

Women: I will say to the north: Give them up!

and to the south: Do not hold them!
Bring back my sons from afar,
and my daughters from the ends of the earth:

Men: All who are called by my name
I created for my glory;
I formed them, made them.

Isaia (43:1-7)

Nam: Nhưng bây giờ, đây là lời Đức Chúa phán,
lời của Đấng tạo thành ngươi, hỡi Gia-cóp,
lời của Đấng nắn ra ngươi, hỡi Ít-ra-en:
Đừng sợ, vì Ta đã chuộc ngươi về,
đã gọi ngươi bằng chính tên ngươi: ngươi là của riêng
Ta!

Nữ: Ngươi có băng qua nước, Ta sẽ ở cùng ngươi,
ngươi có vượt qua sông, cũng không bị nước cuốn;
ngươi có đi trong lửa, cũng chẳng hề hấn gì,
ngọn lửa không thiêu rụi ngươi đâu.

Nam: Vì chính Ta là Đức Chúa, Thiên Chúa ngươi thờ,
là Đức Thánh của Ít-ra-en, Đấng cứu độ ngươi.
Ta đã thí Ai-cập làm giá chuộc ngươi về,
nộp Cút và Xơ-va để đổi lấy ngươi.

Nữ: Vì trước mắt Ta, ngươi thật quý giá,
vốn được Ta trân trọng và mến thương,
nên Ta đã thí bao người đổi lấy ngươi,
nộp bao dân nước thế mạng ngươi.

Nam: Đừng sợ, có Ta ở với ngươi!
Từ phương Đông, Ta sẽ đưa con cái ngươi về,
và từ phương Tây, Ta sẽ cho con cháu ngươi đoàn tụ.

Nữ: Ta sẽ nói với phương Bắc: Đưa cho Ta!
Và nói với phương Nam: Đừng giữ lại!
Hãy đưa con trai Ta về từ viễn xứ,
và con gái Ta từ góc biển chân trời.

Nam: Đó là tất cả những người mang danh Ta,
đã được Ta tạo dựng,
nấn thành hình và làm nên,
cho danh Ta rạng ngời vinh hiển.

Thánh Lễ / Mass

Lễ Chúa Ba Ngôi / The Solemnity of the Most Holy Trinity

Nhập Lễ / Entrance Song: Here I Am, Lord (*Dan Schutte*)

1. I, the Lord of sea and sky, I have heard my people cry. All who dwell in dark and sin, my hand will save. I, who made the stars of night, I will make their darkness bright. Who will bear my light to them? Whom shall I send?

**Refrain: Here I am, Lord. Is it I, Lord?
I have heard you calling in the night
I will go, Lord, if you lead me
I will hold your people in my heart**

2. I, the Lord of snow and rain, I have borne my people's pain. I have wept for love of them. They turn away. I will break their hearts of stone, give them hearts for love alone. I will speak my word to them. Whom shall I send?

Bài Đọc 1 (Đnl 4:32-34, 39-40)

Bài trích sách Đệ Nhị Luật.

Ông Môsê nói cùng dân chúng rằng: "Các ngươi hãy tìm hiểu những thời xa xưa trước kia, từ khi Thiên Chúa tác thành con người trên mặt đất, từ chân trời này đến chân trời nọ, có bao

giờ xảy ra một việc vĩ đại như thế này chẳng? Có bao giờ người ta đã nghe thấy những việc lạ lùng như vậy chẳng? Có bao giờ một dân tộc đã nghe lời Thiên Chúa từ trong lửa phán ra như các người đã nghe mà còn sống chẳng? Có bao giờ Chúa đã dùng sự thử thách, dấu chỉ, điềm lạ, chiến tranh, cánh tay quyền năng mạnh mẽ và những thị kiến khủng khiếp, để chọn lấy cho mình một dân tộc giữa các dân tộc khác, như Chúa là Thiên Chúa các người đã làm tất cả các điều đó trước mặt các người trong đất Ai-cập chẳng? Vậy hôm nay các người hãy nhận biết và suy niệm trong lòng rằng: Trên trời dưới đất, chính Chúa là Thiên Chúa, chớ không có Chúa nào khác. Hãy tuân giữ các lề luật và giới răn mà hôm nay chính ta truyền dạy cho các người, hầu cho các người và con cháu mai sau được hạnh phúc và tồn tại trên phần đất mà Chúa là Thiên Chúa sẽ ban cho các người". *Đó là Lời Chúa.*

Reading 1 (Dt 4:32-34, 39-40)

A reading from the Book of Deuteronomy

Moses said to the people: "Ask now of the days of old, before your time, ever since God created man upon the earth; ask from one end of the sky to the other: Did anything so great ever happen before? Was it ever heard of? Did a people ever hear the voice of God speaking from the midst of fire, as you did, and live? Or did any god venture to go and take a nation for himself from the midst of another nation, by testings, by signs and wonders, by war, with strong hand and outstretched arm, and by great terrors, all of which the LORD, your God, did for you in Egypt before your very eyes? This is why you must now know, and fix in your heart, that the LORD is God in the heavens above and on earth below, and that there is no other. You must keep his statutes and commandments that I enjoin on you today, that you and your children after you may prosper, and that you may

have long life on the land which the LORD, your God, is giving you forever." *The Word of the Lord.*

Đáp Ca

Đáp: Phúc thay dân tộc mà Chúa chọn làm cơ nghiệp riêng mình

1. Vì lời Chúa là lời chân chính, bao việc Ngài làm đều đáng cậy tin. Chúa yêu chuộng điều công minh chính trực, địa cầu đầy ân sủng Chúa.
2. Do lời Chúa mà trời xanh được tạo thành, và mọi cơ binh chúng đều do hơi thở miệng Ngài. Vì chính Ngài phán dạy mà chúng được tạo thành, chính Ngài ra lệnh mà chúng trở nên thực hữu.
3. Kia Chúa để mắt coi những kẻ kính sợ Ngài, nhìn xem những ai cậy trông ân sủng của Ngài, để cứu gỡ họ khỏi tay thần chết, và nuôi dưỡng họ trong cảnh cơ hàn.
4. Linh hồn chúng con mong đợi Chúa, chính Ngài là Đấng phù trợ và che chở chúng con. Lạy Chúa, xin đổ lòng từ bi xuống trên chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài.

Responsorial Psalm

R. Blessed the people the Lord has chosen to be his own.

1. Upright is the word of the LORD, and all his works are trustworthy. He loves justice and right; of the kindness of the Lord the earth is full.
2. By the word of the LORD the heavens were made; by the breath of his mouth all their host. For he spoke, and it was made; he commanded, and it stood forth.
3. See, the eyes of the LORD are upon those who fear him, upon those who hope for his kindness, To deliver them from death and preserve them in spite of famine.

4. Our soul waits for the LORD, who is our help and our shield. May your kindness, O LORD, be upon us who have put our hope in you.

Bài Đọc 2 (Rm 8:14-17)

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, ai sống theo Thánh Thần Thiên Chúa, thì là con cái Thiên Chúa. Vì không phải anh em đã nhận tinh thần nô lệ trong sợ hãi nữa, nhưng đã nhận tinh thần nghĩa tử; trong tinh thần ấy, chúng ta kêu lên rằng: "Abba - lạy Cha!" Vì chính Thánh Thần đã làm chứng cho tâm trí chúng ta rằng: Chúng ta là con cái Thiên Chúa. Vậy nếu là con cái, thì cũng là những người thừa tự, nghĩa là thừa tự của Thiên Chúa, và đồng thừa tự với Đức Kitô: vì chúng ta đồng chịu đau khổ với Người, để rồi chúng ta sẽ cùng hưởng vinh quang với Người. *Đó là Lời Chúa.*

Reading 2 (Rom 8:14-17)

A reading from the Letter of Saint Paul to the Romans

Brothers and sisters: For those who are led by the Spirit of God are sons of God. For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you received a Spirit of adoption, through whom we cry, "Abba, Father!" The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ, if only we suffer with him so that we may also be glorified with him. *The Word of the Lord.*

Alleluia

Sáng danh Đức Chúa Cha, và Đức Chúa Con, và Đức Chúa Thánh Thần; sáng danh Thiên Chúa, Đấng đang có, đã có và sẽ đến.

Alleluia

Glory to the Father, the Son, and the Holy Spirit; to God who is, who was, and who is to come.

Phúc Âm (Mt 28:16-20)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, mười một môn đệ đi về Galilêa, đến núi Chúa Giêsu chỉ trước. Khi thấy Người, các ông thờ lạy Người, nhưng có ít kẻ còn hoài nghi. Chúa Giêsu tiến lại nói với các ông rằng: "Mọi quyền năng trên trời dưới đất đã được ban cho Thầy. Vậy các con hãy đi giảng dạy muôn dân, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha, và Con, và Thánh Thần; giảng dạy họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho các con. Và đây Thầy ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế". *Đó là Lời Chúa.*

Gospel (Mt 28:16-20)

A reading from the Holy Gospel according to Matthew

The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had ordered them. When they all saw him, they worshiped, but they doubted. Then Jesus approached and said to them, "All power in heaven and on earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age." *The Gospel of the Lord.*

Dâng Lễ / Offertory Song: How Great Thou Art (Stuart K. Hine)

1. Oh Lord my God, when I in awesome wonder, consider all the worlds Thy hands have made. I see the stars. I hear the rolling thunder. Thy power throughout, the universe displayed.

Refrain: Then sings my soul, my Savior, God, to Thee. How great thou art. How great thou art. Then sings my soul, my Savior, God, to Thee. How great Thou art. How great Thou art.

2. When through the woods and forest glades I wander. I hear the birds sing sweetly in the trees; when I look down, from lofty mountain grandeur, and hear the brook, and feel the gentle breeze

Hiệp Lễ / Communion Song: Chứng Nhân Tình Yêu (*Lm. Nguyễn Duy*)

1. Khi con nghe tiếng kêu mời gọi con đi gieo niềm tin mới. Con nay như thấy ngõ ngang vì Chúa đã đoái thương chọn con. Rồi một ngày Thánh Thần Chúa đã đến thánh hiến con cho Ngài. Sai con đi khắp mọi nơi rắc gieo tin vui cho muôn người.

ĐK: Nay đây Chúa ơi! Con hiến dâng cho Ngài. Niềm tin tâm tư cùng trái tim nồng cháy. Từ đây hằng say theo bước chân của Ngài trung kiên làm chứng nhân Nước Trời thấp lên hạnh phúc cho muôn người.

2. Con say sưa với tháng ngày tình yêu cho con nguồn sức sống. Con hân hoan bước trên đường hồng phúc bát ngát xanh đời nương. Để tìm lại những tình thương quá khứ héo úa trong muôn lòng. Cho quên đi những sầu vương Chúa ơi xin thương ai đoạn trường.
3. Xin cho con suốt một đời tình yêu cho đi là lẽ sống. Xin cho con biết trung thành hoàn tất những bước chân đẹp xinh. Nguyên một đời con tìm đến với hết cả những ai chân tình. Để tình người vẫn còn xanh ngát hương như hoa xuân trên cành.

Kết Lễ / Closing Song: Mẹ Chúa Vinh Quang (Nguyễn Khắc Tuấn)

ĐK.: Lạy Mẹ, Mẹ Chúa vinh quang, sáng hơn sao Bắc
huy hoàng. Mẹ như muôn hoa trên ngàn. Mẹ chiếu
ánh sáng trời tươi, dẫn ai lạc bước trên đời. Đồng
tiến Đức Nữ thiên đàng. Tiếng con ca hát dịu dàng.
Dẫu muôn nguy biến trên đường. Tiếng con ca hát
không ngừng.

1. Xin giữ xác hồn con vẹn tuyền. Luôn sánh với ngàn hoa tinh
tuyệt. Hương thơm ngát bay lên triền miên. Dâng Mẹ Chúa
muôn muôn đời liên.
2. Ước tới lúc hồn con nhẹ nhàng. Muốn cất bước về nơi cao
sang. Bay cao vút lên cõi trời quang. Không vương vấn chi nơi
trần gian.

~ * ~

**Cộng Đoàn Tuyên Xưng là Đồng Hành-CLC /
Communities Declaring Intention to Belong to CLC**

1. Cộng Đoàn Quo Vadis Kansas - Trung Tây
2. Cộng Đoàn Family Companion Virginia – Đông Bắc

**Nhóm Viên làm Cam Kết Tạm /
Members Making Initial Commitment**

1. Tô-ma Lê Văn Lộc Quo Vadis - Trung Tây
2. Maria Lê Thị Hoàng Oanh Quo Vadis - Trung Tây
3. Theresa Mai Trâm Quo Vadis - Trung Tây
4. Maria Bùi Thanh Tâm Quo Vadis - Trung Tây
5. Giuse Hoàng Kim Tuyền Quo Vadis - Trung Tây
6. Rosa Lima Hoàng Thùy Vân Quo Vadis - Trung Tây

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 7. Giuse Hà Thanh Phong | Quo Vadis - Trung Tây |
| 8. Maria Đặng Tố Loan | Quo Vadis - Trung Tây |
| 9. Phao-lô Nguyễn Tấn Lương | Quo Vadis - Trung Tây |
| 10. Anna Maria Lê Phương Thủy | Quo Vadis - Trung Tây |
| 11. Vincente Nguyễn Thiên Ân | Quo Vadis - Trung Tây |
| 12. Maria Madalena Phạm Đoan Chi | Quo Vadis - Trung Tây |
| 13. Maria Nguyễn Mai Nương | Cana - Trung Tây |
| 14. Maria Madalena Nguyễn Hồng Tuyết | Bé Mọn - Canada |
| 15. Maria Lê Lan Hương | Bé Mọn - Canada |
| 16. Maria Dương Thị Thoa | Bé Mọn - Canada |
| 17. Maria Nguyễn Đăng Huyền Lan | Bé Mọn - Canada |
| 18. Theresa Lê Nguyễn Trương Giang | T.I.M - Canada |
| 19. Antoine Trương Anh Tài | T.I.M - Canada |

Nhóm Viên làm Cam Kết Trọn /

Members Making the Final Commitment

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Maria Nguyễn Thu Phong | Lên Đường - Trung Tây |
| 2. Maria Lê Như Liên | T.I.M - Canada |
| 3. Peter Frank Vương | Con Cá - Đông Bắc |

Nhóm Viên ĐH-CLC Đi Tu 2015- 2018 / DH CLC

Members Joining Religious Life 2015 -2018

1. Alex Phan – Jesuits (Roots - Tây Nam)
2. Giuse Phạm Thái Hưng - Priests of the Sacred Hearts (Bé Mọn - Trung Tây)
3. Lucie Phùng Lê Bảo Trâm - Sisters of Saint Paul of Chartres (Bé Mọn - Trung Tây)
4. Vincent Trương - Jesuits (Jwalkers - Tây Nam)

Nhóm Viên ĐH-CLC Tạ Thế 2015-2018 / Deceased DH- CLC Members 2015 - 2018

1. Anna-Maria Teresa Nguyễn Anh Tuấn (Gia Đình Tình Thương - Đông Bắc)
2. Anna Trần Mai Phương (Tỉnh Thức - Trung Tây)
3. Giuse Huỳnh Minh Quý (Bé Mọn - Trung Tây)
4. Giuse Trần Phi Hùng (Tin Yêu – Tây Nam)
5. Maria Vũ Thị Hợp (Fiat - Trung Tây)

~ * ~

Notes

Tri Ân / Acknowledgements

Xin chân thành tri ân tất cả những đóng góp công sức, tài chánh và thời gian của cá nhân và các ban ngành / We are grateful for the tremendous work and energy put into this Assembly by the following people and teams:

Ban Bầu Cử / Election Team

Canada: Lê Tương-Giang (T.I.M, Montreal)

Đông Bắc: Trần Nam Bửu (Con Cá, VA)

Vũ Tiến Long (VA)

Tây Nam: Trần Theresa (Hat Cải Alumni, CA)

Đỗ Hoàng (Mục Đồng, CA)

Trung Tây: Đoàn Thanh Nguyệt (Cana, Tulsa)

Mai Hoàng Ân (Fiats, Wichita Falls)

Ban Hoạt Náo / Entertainment Team

DH by Night Cao Mỹ Linh (Magis, Houston)

Nguyễn Việt (Dấu Chân, Denver)

Ice Breaker Vũ Khanh (Bé Mọn, Houston)

Kahoot Game Hatfield Bích Hải (Betania, CA)

Nguyễn Khoa Peter (Roots, CA)

Nguyễn Thanh Dung (CA)

Ban Hướng Dẫn / Process Team

Tây Nam: Phạm Trung (Micae Nguyễn Huy Mỹ, CA)

Vũ Đức Hưng (Nazaret, AZ)

Trung Tây: Nguyễn Đăng Nam-Phương (Magis, Houston)

Ban Linh Hướng / Spiritual Guide Team

Fr. Nguyễn Hùng, SJ (EA, Houston)

Mercer Kim Sơn (Hy Vọng & Tình Thương,
Maryland)

Lê Xuân (Cana, Tulsa)

Mai Hoàng Ân (Fiat, Wichita Falls)
Nguyễn Mộng Hằng (Magis, Houston)

Ban Logistics

Techonology Hoàng Thu-Tâm (Agape, Austin)
 Lê Thủy (Quo Vadis, Kansas)
 Thái Xuân Gerald (Ephata, Houston)
 Vũ Thúy Anh (Bé Mọn, Houston)
First Aid Nguyễn Mỹ (Micae Nguyễn Huy Mỹ, CA)
Web Hatfield Bích Hải (Betania, CA)

Ban MC / Facilitators Team

Friday: Đào Kim Khánh (Hy Vọng, VA)
 Vương Frank (Con Cá, VA)
Saturday: Hang Minh (Lữ Hành, Philadelphia)
 Phạm Hữu Quang (Betania, CA)
Sunday: Mai Ân (Hy Vọng, VA)
 Nguyễn Thu-Phong (Lên Đường, New Orleans)

Ban Phụng Vụ / Liturgy Team

Canada: Nguyễn Huyền Lan (Bé Mọn, Toronto)
Đông Bắc: Đinh Hảo (Lữ Hành, Philadelphia)
Tây Nam: Nguyễn Peter-Khoa (Roots, CA)
 Nguyễn Thanh-Dung (CA)
Trung Tây: Lê-Thái Minh-Thụy (Ephata, Houston)

• **Morning Prayer Teams / Ban Kinh Sáng**

Friday: Nguyễn Huy Ngọc (Ephata, Houston)
 Vũ Thảo Tâm Marianne (Emmaus, Phoenix)
Saturday: Cao Ân (Hy Vọng, Virginia)
 Lê Tương Giang (T.I.M, Montreal)
Sunday: Hoàng Vân (Quo Vadis, Kansas)
 Lê Hoàng An David (Hạt Cải, CA)

Children: Nguyễn Dalena
Nguyễn Jacob
Nguyễn Jayden
Trần Thái Dương Matthew
Vũ Hiếu Christopher

• **Taizé Team**

Cantors: Nguyễn Sandra (SEED, Dallas)
Trần Hoàng-Dung (Mana, Dallas)
Guitar: Hoàng Tân (Ephata, Houston)
Keyboard: Mai Anh-Đào (Lữ Hành, Philadelphia)
Readers: Lê Như-Liên (T.I.M, Montreal)
Phạm Thiên-Sơn (SEED, San Jose)
Sound: Thái Xuân Gerald (Ephata, Houston)

Ban Thư Ký / Report Team

Canada: Lê Như Liên (T.I.M, Montreal)
Trương Anh-Tài (T.I.M, Montreal)
Đông Bắc: Đinh Lệ Hằng (Lữ Hành, Philadelphia)
Tây Nam: Lê Tiến (Suối Thiêng, CA)
Mai Bình (Suối Thiêng, CA)
Nguyễn Kỳ (Ân Sủng, CA)
Phạm Thiên-Sơn (SEED, San José)

Ban Tu Chính Nội Quy / ByLaws Amendment

Canada: Lê Như Liên (T.I.M, Montreal)
Tây Nam: Phạm Hữu Quang (Betania, CA)
Trung Tây: NguyễnThu-Phong (Lên Đường, New Orleans)

Thiết Kế Logo Đại Hội / DH Assembly Logo Designer

Trần Ngọc Anh (Sunshine, Wichita Falls, TX)